

Den 4. september 2014 kl. 9:00 holdt Kujalleq Kredsret i Qaqortoq offentligt retsmøde. [...]

Retten behandlede

[sagl.nr.](#) KUJ-QAQ-KS-0114-2014

Anklagemyndigheden  
mod

[...] 3920 Qaqortoq

[...]

Pisimasoq 1

Unnerluutigineqartoq [...] eqqartuussivimmut kalaallisut nassuiaavoq pisimasoq siullernut tunngatillugu, Spar Anja-mi unnerluussummi allassimasut tigusimallugit. [...] -p tillinniamissaq Blok I-mi najugaqarallaramik isumassarsiarivaa. Spar Anja-mukarsimapput, nammineq eqqaamaniarpaa sodavandinik tigusilluni. Aamma [...] tigusivoq, eqqaamalluanngilaa sunik tigusinersoq, chips-inilli allanillu tigusisoraa. [...] taskimik nassataqarpoq. Taakku tillitat taskimut ikineqarput.

[...]

Forhold 1

Tiltalte [...] forklarede til retten på grønlandsk til forhold 1, at hun har taget det der stod i anklageskriftet i Spar Anja. Det var [...] der havde kommet med ideen til tyveriet, da de boede i Blok I. De var taget over til Spar Anja, og hun huskede selv at hun tog nogle sodavand. [...] havde også taget, så vidt hun huskede nogle chips og andet. [...] havde en taske med. De havde kommet det, de tog, ned i tasken.

[...]

Pisimasoq 2

Pisimasup aappaannut tunngatillugu [...] kalaallisut nassuiaavoq, eqqaamalaarlugu Blok K-

miikkallaramik [...] -ip pulaaqqunikuugaanni. Kisimiilluni pulaarpaa. [...] -i aperisimavoq [...] ooriuteqamersog, 50,00 kr-nillu tunillugu.

Reolip eqqaani issiavinami [...] -ip qarlini inississimavai, qarlimmilu kaasarfianiit 50,00 kr-ninik tiguisog [...] -mullu tunniullugit.

[...] -i inigisamini isersimaannarpoq, inimi ataasitorluni. [...] -i igaffimmukannat reoli eqqaani issiavimmiittut qarliisa kaasarfianiit 800,00 kr-nit tiguai.

## Forhold 2

Vedrørende forhold 2 forklarede [...] på grønlandsk, at hun huskede lidt, da de boede i blok K, at [...] havde bedt hende om at besøge ham. Hun besøgte ham alene. [...] havde spurgt [...] om hun havde penge, og havde givet hende 50,00 kr.

Hans bukser lå på stolen, ved siden af reolen, og han havde taget de 50,00 kr. derfra og gav dem til hende.

[...] var ikke gået fra sit bolig og han fik sig en enkelt. Da [...] gik ind til køkkenet tog hun hans bukser, der lå i stolen ved siden af reolen og tog 800,00 kr. fra hans bukselomme.

[...]

## Pisimasog 3

Pisimasup pingajuannut tunngatillugu, [...] kalaallisut nassuiaavoq, Nipinngaamiitilluni [...] -lu, [...] - naapikkamikku sodavandimik tunisissimalluni. [...] - -miit ildortiserinegarsimapput pisiaasa inaanut qummukaannissaannut. Taxa-rlutik pisiai inaannukaappaat. [...] - taxa-nik apuukkamik taxa-ni akiliilersog unnerlutigineqartup maluginiarsimavaa [...] - kaasarfimmininngaanniit aningaasanik tiguisog.

Inissiamut isereerlutik, [...] sanilerivaa issiatillutik kaasarfianinngaanniit aningaasat pappilissat tigullugit. [...] - nakeqqavoq. Taakkunanga aningaasanik tigusamininngaanniit [...] 200,00 kr-ninik tunivaa. Eqqaamaniarpaa aningaasat taakku 3.000,00 kr-ni missaaniittut.

[...]

## Forhold 3

Vedrørende forhold 3 forklarede [...] på grønlandsk, at mens hun var i Nipinngaaq sammen med [...], havde mødt [...] - som havde givet hende en sodavand.

[...] - havde bedt dem om at hjælpe hende, med at bringe hendes varer med hjem til hende. De havde kørt varerne hjem til hende med taxa. Da de nåede frem havde tiltalte lagt mærke til, at [...] - havde taget penge fra sin lomme for at betale for taxaen.

Da de var kommet ind til [...] -s hjem sad hun ved siden af hende og havde taget papirpenge

fra hendes lomme. [...] var fuld. Hun havde givet A 200,00 kr fra de penge som hun havde taget. Hun kunne huske at hun havde taget ca. 3.000,00 kroner.

[...]

#### Pisimasoq 4

Pisimasup sisamaannut tunngatillugu, unnerluutigineqartoq kalaallisut nassuiaavoq iluamik eqqaamasaqannginnerarluni. Unnerluussisup bilag C-1-1, 9. august 2012-imeersoq qupperneq siulleq tusartippaa: "Sigtede ERKENDTE forholdet.

Sigtede havde stjålet de 2 stk. legetøjs sværd til sine børn som legetøj. Tassunga tunngatillugu unnerluutigineqartoq eqqaamasaqannginnerarpoq.

[...]

#### Forhold 4

Vedrørende forhold 4 forklarede tiltalte på grønlandsk, at hun ikke rigtig kunne huske noget. Anklageren forelagde bilag C-1-1 fra den 9. august 2012 første side: "Sigtede ERKENDTE forholdet.

Sigtede havde stjålet de 2 stk. legetøjs sværd til sine børn som legetøj". Dertil bemærkede tiltalte, at hun ikke kan huske noget om forholdet.

[...]

#### Pisimasoq 5

Pisimasup tallimaannut tunngatillugu unnerluutigineqartoq kalaallisut nassuiaavoq qaqqortarissat peanuts-it tigullugit taakkulu puussiamut imaluunniit taskimut ikillugit. Eqqaamarpiangilaa qanoq paasitinnerarluni, soorlumi sulisup tigugaani. Eqqaamangilaa karsi qaangereerlugu tigusaanerluni.

Vedrørende forhold 5 forklarede tiltalte på grønlandsk at hun tog peanuts nødder og lagde dem i tasken eller i posen. Hun kunne ikke rigtig huske hvordan hun var blevet taget, vist nok af personalet. Hun kunne ikke rigtig huske om hun var gået forbi kassen, da hun blev taget.

[...]

#### Pisimasoq 6

Pisimasup arfernanut tunngatillugu unnerluutigineqartoq kalaallisut nassuiaavoq taxa-rluni aningaasivik nassaarisimallugu. Taanna aningaasivik paasissutissanik assigiinngitsunik imaqarpoq. Nassaareerlugu aqaguani arfineq pingasup missaani Grønlandsbank-iliarpoq, taakkulu 1.300,00 kr-nit bankimi pengeautomatimiimgaanniit tigullugit. Taakku aningaasat 1.300,00 kr-nit nammineq atorpai.

[...]

#### Forhold 6

Vedrørende forhold 6 forklarede tiltalte på grønlandsk, at hun havde fundet pungen da hun kørte med i taxaen. Der var forskellige oplysninger i pungen. Hun tog - dagen efter hun fandt pungen - ved 8-tiden til Grønlandsbanken og havde hævet 1.300,00 kr. fra pengeautomaten. Hun havde selv brugt de 1.300,00 kr.

[...]

#### Pisimasoq 7

Pisimasup arfineq aappaanut tunngatillugu unnerluutigineqartoq kalaallisut nassuiaavoq taamanikkut nakeqqalluni [...] Pisiffik-Pilivimmur ilagisimallugu. [...]p unnerluutigineqartup taskianut rødvinni ilivaa. Anilerlutik karsi qaangereerlugu tigusaapput.

[...]

#### Forhold 7

Vedrørende forhold 7 forklarede tiltalte på grønlandsk, at hun havde været fuld og har været sammen med [...] i Pisiffik-Pilivik. [...] havde lagt en rødvin ned i tiltaltes taske. De var blevet

taget efter de var gået forbi kassen og på vej ud.

[...]

Pisimasoq 8

Pisimasup arfineq pingajuannut tunngatillugu unnerluutigineqartoq kalaallisup nassuiaavoq sølvpapiaq Spar Anja-minngaanniit tigusimallugu taskiminullu ikillugu.

[...]

Forhold 8

Vedrørende forhold 8 forklarede tiltalte på grønlandsk, at hun havde taget sølvpapir i Spar Anja og lagt den ind i tasken.

[...]

Pisimasoq 9

Pisimasup arfineq sisamaannut tunngatillugu unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, unnerluussummi allassimasut qallersuutissat tillissimallugit. Siullermik atisat akornannut periarluni taskiminut ikeriarlugit aniartoraluarsimavoq. Tillitat Brugsen-imiit anninneqanngillat, tigoqqinneqarput.

[...]

Forhold 9

Vedrørende forhold 8 forklarede tiltalte på grønlandsk, at hun havde taget det pålæg som stod i anklageskriftet. Hun havde i første omgang lagt varerne ned i tasken i tøjafdelingen. Disse tyvekoster var ikke blevet taget ud af Brugsen, de blev taget igen.

[...]

Pisimasup qulinganut tunngatillugu unnerluutigineqartoq kalaallisut nassuiaavoq pomfrites-sit pølsillu taskiminut ikillugit, sulisullu kingorna tigugaanni.

[...]

Forhold 10

Vedrørende forhold 10 forklarede tiltalte på grønlandsk, at hun havde lagt pomfritterne og pølserne ned i tasken, og var senere blevet taget af personalet.

[...]

Pisimasoq 11

Pisimasup aqqamanut tunngatillugu unnerluutigineqartoq kalaallisut nassuiaavoq, [...] -ip najugaaniissimalluni. Tassani quijartoreerluni inimukarami kiliortortakkat marluk nerriviup qaaniittut tiguai aamma cigaret-sit. Inuttaa wc-liartoq taakku tiguai. Kiliortortakkanik tiguissutit taakku Brugsen-imi tiguai.

[...]

Forhold 11

Vedrørende forhold 11 forklarede tiltalte på grønlandsk, at hun havde været hjemme hos [...] Efter hun havde været på toilettet og var gået ind til stuen, havde hun taget 2 stk skrabelodder og cigaretter der lå på bordet. Hun tog disse, da ejeren gik på toilettet. Hun havde inkasseret gevinsterne på disse skrabelodder i Brugsen.

[...]

Pisimasoq 12

Pisimasup aqqaneq aappaanut tunngatillugu unnerluutigineqartoq kalaallisut nassuiaavoq, Pisiffip Torrak Fashion-imiilluni anilerami alarmertoorsimalluni. Gamaasiat taskiminut

## Forhold 12

Vedrørende forhold 12 forklarede tiltalte på grønlandsk, at alarmen var gået i gang da hun var på vej ud fra Pisiffik Torrak Fashion. Hun havde lagt gamacher i sin taske og var blevet sendt til kontoret efter alarmen var gået i gang.

[...]

## Pisimasoq 13

Pisimasoq 13-mut tunngatillugu unnerluutigineqartoq kalaallisut nassuiaavoq Spar Anja-mi juni-mi nioqqutissat assigiinngitsut tigoriarlugit puussiamuugunarpoq ikeriarlugit anisimalluni. Unnerluussisup tusartippaa, nioqqutissat suup pineqarnersut, bilag A-1-2: "Lammekoteletter ca. 150,-kr., 2 lammebov ca. 300,- kr., lammekødsuppe ca. 90,-kr. 2 kondi 34,-kr. 2 coca cola 34,-kr. 2 lemon 34,-kr. NAN 189,95 kr., 7 torsk maskintørret snack 106,82 kr."

Unnerluutigineqartup oqaatigaa ilumoortoq taagorneqartut tigusimallugit. Tillitat taakku niuertarfimminngaanniit annikkamigit angerlaappai.

[...]

## Forhold 13

Vedrørende forhold 13 forklarede tiltalte på grønlandsk, at der var tale om, at juni juni måned, i Spar Anja, havde taget de forskellige varer og vist nok havde lagt dem ned i posen og taget hjem. Anklageren forelagde bilag A-1-2: "Lammekoteletter ca. 150,-kr., 2 lammebov ca. 300,- kr., lammekødsuppe ca. 90,-kr. 2 kondi 34,-kr. 2 coca cola 34,-kr. 2 lemon 34,-kr. NAN 1 89,95 kr., 7 torsk maskintørret snack 106,82 kr."

Dertil bekræftede tiltalte, at det var de varer hun havde taget. Varerne havde hun taget med hjem.

[...]

## Pisimasoq 14

Pisimasoq 14-nimut tunngatillugu unnerluutigineqartoq kalaallisut nassuiaavoq, popcorniliassat

taskiminut ilillugit annillugillu. Aamma tassani qallersuutissat pineqarput.

[...]

#### Forhold 14

Vedrørende forhold 14 forklarede tiltalte på grønlandsk, at hun havde taget popcorn og lagt dem i tasken og gik ud. Der var også tale om pålæg.

[...]

#### Pisimasoq 15

Unnerluutigineqartoq pisimasoq 15-nut tunngatillugu kalaallisut nassuiaavoq, cigaret-sit tigugalarlugit kisiat ikittuararsuit. [...] -p aningaasat tiguai, tuninngilaanniluunniit.

[...]

#### Forhold 15

Vedrørende forhold 15 forklarede tiltalte på grønlandsk, at hun ellers havde taget cigaretterne, men det var kun få stykker. [...] havde taget pengene, og gav hende ikke engang noget.

[...]